

災區人民表示深切的同情和慰問。

我悉印度南部沿海地區發生嚴重風災，人民的生命財產蒙受重大損失，我代
 表英國政府和中國人民向你並通過你向災區人民表示深切的同情和慰問。

強調指出了這一點。

上，代
理科學化進軍，三年打下堅實基礎，八年普
強調指出了這一點。

平地發展。

100
 101
 102
 103
 104
 105
 106
 107
 108
 109
 110
 111
 112
 113
 114
 115
 116
 117
 118
 119
 120
 121
 122
 123
 124
 125
 126
 127
 128
 129
 130
 131
 132
 133
 134
 135
 136
 137
 138
 139
 140
 141
 142
 143
 144
 145
 146
 147
 148
 149
 150
 151
 152
 153
 154
 155
 156
 157
 158
 159
 160
 161
 162
 163
 164
 165
 166
 167
 168
 169
 170
 171
 172
 173
 174
 175
 176
 177
 178
 179
 180
 181
 182
 183
 184
 185
 186
 187
 188
 189
 190
 191
 192
 193
 194
 195
 196
 197
 198
 199
 200
 201
 202
 203
 204
 205
 206
 207
 208
 209
 210
 211
 212
 213
 214
 215
 216
 217
 218
 219
 220
 221
 222
 223
 224
 225
 226
 227
 228
 229
 230
 231
 232
 233
 234
 235
 236
 237
 238
 239
 240
 241
 242
 243
 244
 245
 246
 247
 248
 249
 250
 251
 252
 253
 254
 255
 256
 257
 258
 259
 260
 261
 262
 263
 264
 265
 266
 267
 268
 269
 270
 271
 272
 273
 274
 275
 276
 277
 278
 279
 280
 281
 282
 283
 284
 285
 286
 287
 288
 289
 290
 291
 292
 293
 294
 295
 296
 297
 298
 299
 300
 301
 302
 303
 304
 305
 306
 307
 308
 309
 310
 311
 312
 313
 314
 315
 316
 317
 318
 319
 320
 321
 322
 323
 324
 325
 326
 327
 328
 329
 330
 331
 332
 333
 334
 335
 336
 337
 338
 339
 340
 341
 342
 343
 344
 345
 346
 347
 348
 349
 350
 351
 352
 353
 354
 355
 356
 357
 358
 359
 360
 361
 362
 363
 364
 365
 366
 367
 368
 369
 370
 371
 372
 373
 374
 375
 376
 377
 378
 379
 380
 381
 382
 383
 384
 385
 386
 387
 388
 389
 390
 391
 392
 393
 394
 395
 396
 397
 398
 399
 400
 401
 402
 403
 404
 405
 406
 407
 408
 409
 410
 411
 412
 413
 414
 415
 416
 417
 418
 419
 420
 421
 422
 423
 424
 425
 426
 427
 428
 429
 430
 431
 432
 433
 434
 435
 436
 437
 438
 439
 440
 441
 442
 443
 444
 445
 446
 447
 448
 449
 450
 451
 452
 453
 454
 455
 456
 457
 458
 459
 460
 461
 462
 463
 464
 465
 466
 467
 468
 469
 470
 471
 472
 473
 474
 475
 476
 477
 478
 479
 480
 481
 482
 483
 484
 485
 486
 487
 488
 489
 490
 491
 492
 493
 494
 495
 496
 497
 498
 499
 500
 501
 502
 503
 504
 505
 506
 507
 508
 509
 510
 511
 512
 513
 514
 515
 516
 517
 518
 519
 520
 521
 522
 523
 524
 525
 526
 527
 528
 529
 530
 531
 532
 533
 534
 535
 536
 537
 538
 539
 540
 541
 542
 543
 544
 545
 546
 547
 548
 549
 550
 551
 552
 553
 554
 555
 556
 557
 558
 559
 560
 561
 562
 563
 564
 565
 566
 567
 568
 569
 570
 571
 572
 573
 574
 575
 576
 577
 578
 579
 580
 581
 582
 583
 584
 585
 586
 587
 588
 589
 590
 591
 592
 593
 594
 595
 596
 597
 598
 599
 600
 601
 602
 603
 604
 605
 606
 607
 608
 609
 610
 611

逢此京

月 志 卷 之 四

1

流感應元件引和氣動工程中所運用的高壓射流感應技術，受到工業界人士的注視。高壓射流感應元件（壓力在十二至十五磅每平方英寸左右），是高壓射流感應系統的一個重要的組成部分。據介紹稱，這類感應系統的原

接近普通空氣壓力。當任何物體接近或掩蓋了小孔，T線路內壓力立刻上升為每平方英寸十二磅。單訊號三門敏感器隨即發出高壓八千磅的「命令」訊號給控制氣筒，往復行程的雙射就五門氣擊，運動敏捷。

包括透明的物體如玻璃或非林在內。這系統的高感應範圍在七至二十二英寸之間，適合工廠或郵局用以遞信件。郵包或裝成品等。這類的感應體積積不大，售價大概是二、三千元左右，據

擬將阿盟總部遷離開羅 利比亞會議凍結與埃關係 埃報責蘇圖使阿拉伯分裂

薩達特說想使埃及及阿拉伯的人「自己撞頭向牆」

【本報訊】在利比亞會議中，埃及與阿拉伯聯盟的關係，因薩達特之演說而趨緊張。薩達特在會中，曾指責阿盟總部設在開羅，對阿拉伯之團結，有不利之影響。並謂阿盟之存在，實為阿拉伯之障礙。薩達特並謂，阿盟之存在，實為阿拉伯之障礙。薩達特並謂，阿盟之存在，實為阿拉伯之障礙。薩達特並謂，阿盟之存在，實為阿拉伯之障礙。

萬斯下週前往中東 訪問以埃約約沙特

【路透社華盛頓廿五日電】美國國務院官員今日表示，國務卿萬斯將於下週前往中東，訪問以色列、埃及及約旦。萬斯將與以色列總理貝京、埃及總統薩達特及約旦國王阿卜杜拉會談。萬斯之此行，旨在加強美國與中東各國之友好關係，並促進中東之和平與穩定。

馬航737機失事成謎 機上二百人全部喪生

【路透社馬尼拉廿五日電】菲律賓當局今日表示，一架馬尼拉至宿務之馬尼拉航空737型客機，於廿四日晚在宿務附近海域失事。機上二百名乘客及機組人員全部喪生。失事原因尚在調查中，初步調查顯示，飛機可能在降落時發生故障。

馬航737機失事現場 機上二百人全部喪生

【路透社馬尼拉廿五日電】菲律賓當局今日表示，一架馬尼拉至宿務之馬尼拉航空737型客機，於廿四日晚在宿務附近海域失事。機上二百名乘客及機組人員全部喪生。失事原因尚在調查中，初步調查顯示，飛機可能在降落時發生故障。

馬航737機失事現場 機上二百人全部喪生

【路透社馬尼拉廿五日電】菲律賓當局今日表示，一架馬尼拉至宿務之馬尼拉航空737型客機，於廿四日晚在宿務附近海域失事。機上二百名乘客及機組人員全部喪生。失事原因尚在調查中，初步調查顯示，飛機可能在降落時發生故障。

馬航737機失事現場 機上二百人全部喪生

【路透社馬尼拉廿五日電】菲律賓當局今日表示，一架馬尼拉至宿務之馬尼拉航空737型客機，於廿四日晚在宿務附近海域失事。機上二百名乘客及機組人員全部喪生。失事原因尚在調查中，初步調查顯示，飛機可能在降落時發生故障。

馬航737機失事現場 機上二百人全部喪生

【路透社馬尼拉廿五日電】菲律賓當局今日表示，一架馬尼拉至宿務之馬尼拉航空737型客機，於廿四日晚在宿務附近海域失事。機上二百名乘客及機組人員全部喪生。失事原因尚在調查中，初步調查顯示，飛機可能在降落時發生故障。

馬航737機失事現場 機上二百人全部喪生

【路透社馬尼拉廿五日電】菲律賓當局今日表示，一架馬尼拉至宿務之馬尼拉航空737型客機，於廿四日晚在宿務附近海域失事。機上二百名乘客及機組人員全部喪生。失事原因尚在調查中，初步調查顯示，飛機可能在降落時發生故障。

馬航737機失事現場 機上二百人全部喪生

【路透社馬尼拉廿五日電】菲律賓當局今日表示，一架馬尼拉至宿務之馬尼拉航空737型客機，於廿四日晚在宿務附近海域失事。機上二百名乘客及機組人員全部喪生。失事原因尚在調查中，初步調查顯示，飛機可能在降落時發生故障。

卡特限制核武器 明年將與蘇俄商議

【路透社華盛頓廿五日電】美國總統卡特今日表示，美國將限制核武器之使用，並將於明年與蘇俄商議。卡特並謂，美國將採取措施，防止核武器之擴散，並確保核武器之安全使用。

卡特限制核武器 明年將與蘇俄商議

【路透社華盛頓廿五日電】美國總統卡特今日表示，美國將限制核武器之使用，並將於明年與蘇俄商議。卡特並謂，美國將採取措施，防止核武器之擴散，並確保核武器之安全使用。

卡特限制核武器 明年將與蘇俄商議

【路透社華盛頓廿五日電】美國總統卡特今日表示，美國將限制核武器之使用，並將於明年與蘇俄商議。卡特並謂，美國將採取措施，防止核武器之擴散，並確保核武器之安全使用。

卡特限制核武器 明年將與蘇俄商議

【路透社華盛頓廿五日電】美國總統卡特今日表示，美國將限制核武器之使用，並將於明年與蘇俄商議。卡特並謂，美國將採取措施，防止核武器之擴散，並確保核武器之安全使用。

卡特限制核武器 明年將與蘇俄商議

【路透社華盛頓廿五日電】美國總統卡特今日表示，美國將限制核武器之使用，並將於明年與蘇俄商議。卡特並謂，美國將採取措施，防止核武器之擴散，並確保核武器之安全使用。

卡特限制核武器 明年將與蘇俄商議

【路透社華盛頓廿五日電】美國總統卡特今日表示，美國將限制核武器之使用，並將於明年與蘇俄商議。卡特並謂，美國將採取措施，防止核武器之擴散，並確保核武器之安全使用。

卡特限制核武器 明年將與蘇俄商議

【路透社華盛頓廿五日電】美國總統卡特今日表示，美國將限制核武器之使用，並將於明年與蘇俄商議。卡特並謂，美國將採取措施，防止核武器之擴散，並確保核武器之安全使用。

卡特限制核武器 明年將與蘇俄商議

【路透社華盛頓廿五日電】美國總統卡特今日表示，美國將限制核武器之使用，並將於明年與蘇俄商議。卡特並謂，美國將採取措施，防止核武器之擴散，並確保核武器之安全使用。

卡特限制核武器 明年將與蘇俄商議

【路透社華盛頓廿五日電】美國總統卡特今日表示，美國將限制核武器之使用，並將於明年與蘇俄商議。卡特並謂，美國將採取措施，防止核武器之擴散，並確保核武器之安全使用。

李強結束訪英與中英貿易 結束在英訪問

【路透社倫敦廿五日電】中國駐英大使李強今日結束其在英訪問。李強在英期間，曾與英方官員會談，並與英方官員簽署了中英貿易合作協議。李強並謂，中英貿易合作將進一步加強，並為兩國人民帶來更多利益。

李強結束訪英與中英貿易 結束在英訪問

【路透社倫敦廿五日電】中國駐英大使李強今日結束其在英訪問。李強在英期間，曾與英方官員會談，並與英方官員簽署了中英貿易合作協議。李強並謂，中英貿易合作將進一步加強，並為兩國人民帶來更多利益。

李強結束訪英與中英貿易 結束在英訪問

【路透社倫敦廿五日電】中國駐英大使李強今日結束其在英訪問。李強在英期間，曾與英方官員會談，並與英方官員簽署了中英貿易合作協議。李強並謂，中英貿易合作將進一步加強，並為兩國人民帶來更多利益。

李強結束訪英與中英貿易 結束在英訪問

【路透社倫敦廿五日電】中國駐英大使李強今日結束其在英訪問。李強在英期間，曾與英方官員會談，並與英方官員簽署了中英貿易合作協議。李強並謂，中英貿易合作將進一步加強，並為兩國人民帶來更多利益。

李強結束訪英與中英貿易 結束在英訪問

【路透社倫敦廿五日電】中國駐英大使李強今日結束其在英訪問。李強在英期間，曾與英方官員會談，並與英方官員簽署了中英貿易合作協議。李強並謂，中英貿易合作將進一步加強，並為兩國人民帶來更多利益。

李強結束訪英與中英貿易 結束在英訪問

【路透社倫敦廿五日電】中國駐英大使李強今日結束其在英訪問。李強在英期間，曾與英方官員會談，並與英方官員簽署了中英貿易合作協議。李強並謂，中英貿易合作將進一步加強，並為兩國人民帶來更多利益。

李強結束訪英與中英貿易 結束在英訪問

【路透社倫敦廿五日電】中國駐英大使李強今日結束其在英訪問。李強在英期間，曾與英方官員會談，並與英方官員簽署了中英貿易合作協議。李強並謂，中英貿易合作將進一步加強，並為兩國人民帶來更多利益。

李強結束訪英與中英貿易 結束在英訪問

【路透社倫敦廿五日電】中國駐英大使李強今日結束其在英訪問。李強在英期間，曾與英方官員會談，並與英方官員簽署了中英貿易合作協議。李強並謂，中英貿易合作將進一步加強，並為兩國人民帶來更多利益。

李強結束訪英與中英貿易 結束在英訪問

【路透社倫敦廿五日電】中國駐英大使李強今日結束其在英訪問。李強在英期間，曾與英方官員會談，並與英方官員簽署了中英貿易合作協議。李強並謂，中英貿易合作將進一步加強，並為兩國人民帶來更多利益。

英科學家研究染色體 發現產生陰陽人奧秘

【路透社倫敦廿五日電】英國科學家今日表示，他們已發現產生陰陽人奧秘。科學家發現，陰陽人之產生，是由於染色體之異常所致。科學家並謂，陰陽人之產生，是一種罕見之現象，並對人類之健康產生不利影響。

英科學家研究染色體 發現產生陰陽人奧秘

【路透社倫敦廿五日電】英國科學家今日表示，他們已發現產生陰陽人奧秘。科學家發現，陰陽人之產生，是由於染色體之異常所致。科學家並謂，陰陽人之產生，是一種罕見之現象，並對人類之健康產生不利影響。

英科學家研究染色體 發現產生陰陽人奧秘

【路透社倫敦廿五日電】英國科學家今日表示，他們已發現產生陰陽人奧秘。科學家發現，陰陽人之產生，是由於染色體之異常所致。科學家並謂，陰陽人之產生，是一種罕見之現象，並對人類之健康產生不利影響。

英科學家研究染色體 發現產生陰陽人奧秘

【路透社倫敦廿五日電】英國科學家今日表示，他們已發現產生陰陽人奧秘。科學家發現，陰陽人之產生，是由於染色體之異常所致。科學家並謂，陰陽人之產生，是一種罕見之現象，並對人類之健康產生不利影響。

英科學家研究染色體 發現產生陰陽人奧秘

【路透社倫敦廿五日電】英國科學家今日表示，他們已發現產生陰陽人奧秘。科學家發現，陰陽人之產生，是由於染色體之異常所致。科學家並謂，陰陽人之產生，是一種罕見之現象，並對人類之健康產生不利影響。

英科學家研究染色體 發現產生陰陽人奧秘

【路透社倫敦廿五日電】英國科學家今日表示，他們已發現產生陰陽人奧秘。科學家發現，陰陽人之產生，是由於染色體之異常所致。科學家並謂，陰陽人之產生，是一種罕見之現象，並對人類之健康產生不利影響。

英科學家研究染色體 發現產生陰陽人奧秘

【路透社倫敦廿五日電】英國科學家今日表示，他們已發現產生陰陽人奧秘。科學家發現，陰陽人之產生，是由於染色體之異常所致。科學家並謂，陰陽人之產生，是一種罕見之現象，並對人類之健康產生不利影響。

英科學家研究染色體 發現產生陰陽人奧秘

【路透社倫敦廿五日電】英國科學家今日表示，他們已發現產生陰陽人奧秘。科學家發現，陰陽人之產生，是由於染色體之異常所致。科學家並謂，陰陽人之產生，是一種罕見之現象，並對人類之健康產生不利影響。

英科學家研究染色體 發現產生陰陽人奧秘

【路透社倫敦廿五日電】英國科學家今日表示，他們已發現產生陰陽人奧秘。科學家發現，陰陽人之產生，是由於染色體之異常所致。科學家並謂，陰陽人之產生，是一種罕見之現象，並對人類之健康產生不利影響。

士多多捐
親善舉。
防務會
昨日日本版

石油加價是凍結？

計估的議會國油產日十二月本對方各

【本報訊】石油加價問題，最近又引起國際社會的注意。據最近一項調查，世界各國對石油加價的反應，大致可分為三種：一、反對加價，二、贊成加價，三、持保留意見。反對加價者，以美國為最，美國政府及民間，均對石油加價表示反對。贊成加價者，以英國為最，英國政府及民間，均對石油加價表示贊成。持保留意見者，以法國為最，法國政府及民間，均對石油加價表示保留意見。



了資投的款可再不一金黃



天下

投資黃金並不保險

有人估計金價在短期內將上升二十至三十元一安士，但數年來的暴漲，使人認為它是高度危險的投資。

近幾星期來，黃金已成為世界最熱烈的投資對象。在倫敦，金價已上升了百分之十。在紐約，金價已上升了百分之八。在東京，金價已上升了百分之五。在巴黎，金價已上升了百分之三。在倫敦，金價已上升了百分之十。在紐約，金價已上升了百分之八。在東京，金價已上升了百分之五。在巴黎，金價已上升了百分之三。

中非皇帝加冕記

【本報訊】中非皇帝加冕典禮，於本月二十日在加爾各答舉行。典禮由印度政府主持，中非皇帝親臨主持。典禮非常隆重，吸引了數萬名觀眾。中非皇帝在典禮上發表了重要講話，強調了中非兩國之間的友好關係。

歌軍粹納唱大校軍西

【本報訊】西軍大校納粹歌，最近在西德舉行。參加者包括西德軍隊、納粹黨成員以及各界人士。歌聲激昂，場面熱烈。這次演唱旨在激發國民的愛國熱情，支持德國的戰爭努力。

第五回：劍網塵絲

【本報訊】劍網塵絲，第五回。故事發生在一個偏僻的山村。主角是一位年輕的劍客，他來到這裡是為了尋找一位失蹤的劍客。在尋找過程中，他遇到了一位美麗的女子，兩人之間發生了一段動人的愛情故事。

小宅住

【本報訊】小宅住，位於市中心，環境優美，交通便利。房屋寬敞明亮，裝修精美，設施齊全。適合居住或投資。有意者請洽本報廣告部。

老和幼淺說

【本報訊】老和幼淺說，探討了老年人和兒童之間的關係。文章指出，老年人應該尊重兒童，兒童應該尊重老年人。只有相互尊重，才能建立和諧的社會。

林說小

【本報訊】林說小，作者林某。文章講述了一個關於小孩子的故事。故事發生在一個貧困的家庭，小孩子為了生存，不得不去街頭賣藝。文章通過對小孩子的描寫，反映了社會的黑暗和人性的扭曲。

出洋前後

【本報訊】出洋前後，作者某某。文章描述了一個人在出國前的心理狀態。文章通過對主人公的描寫，表現了主人公對未來的憧憬和對家鄉的思念。

南安樓走廊待清潔

【本報訊】南安樓走廊待清潔，位於市中心，環境優美，交通便利。房屋寬敞明亮，裝修精美，設施齊全。適合居住或投資。有意者請洽本報廣告部。

理想是行

【本報訊】理想是行，作者某某。文章探討了理想的意義和實現理想的途徑。文章指出，理想是人生的動力，只有不斷努力，才能實現理想。

魚網問題

【本報訊】魚網問題，作者某某。文章探討了魚網問題對環境的影響。文章指出，魚網問題嚴重威脅了海洋生態環境，必須採取有效措施加以解決。

出洋前後

【本報訊】出洋前後，作者某某。文章描述了一個人在出國前的心理狀態。文章通過對主人公的描寫，表現了主人公對未來的憧憬和對家鄉的思念。

角主的台舞工化

油石和煤——
詩海宋

學科
活生

木材、石油和煤，最早給人們發現的利用價值，就是用作燃料。隨着科學的發展，作燃料這一個利用價值將會逐步被人遺忘了。就拿木材來說，自從取火後，延續了上萬年，人類都是用木材作燃料。而且世界上木材的用途比石油和煤要廣，生長時間又長，遠遠不能滿足需要。所以，在長久以來的普通應用後，木材就轉作其他方面的用途了。

在現階段，石油和煤是人類的主要能源。人類是很浪費的，正如一百多年前，人類拿木材來作燃料一樣，石油和煤也用得很多，是很重要的。但是，原料，人們把它變為黑色的金子，真是暴殄天物，一點不錯。

煤是人類最早大規模綜合利用的資源。早在一百七十年前，為了發展鋼鐵工業而開始煉焦，「多餘的」焦油逐步用到化學工業和金屬的防腐塗料和橡膠溶劑等方面，這是提煉綜合利用的開始。

到十九世紀後半葉，歐洲有人利用焦油製的苯、萘、蒽、酚、吡啶等。

故鄉煙台之旅

二、還鄉的滋味

代隔依舊，飛鴻過巢，人老倍思鄉。四十年
夢寐魂驚的散放，如今如願的回來了？那好似，
如果有人問我：還鄉的滋味如何？那好似，
把糊羅兒、脾兒、鹽雞兒、胡椒筍兒、黃連盒
兒、一起打散，甜、酸、鹹、辣、苦，五味俱
全。

一聽說到了煙台，齊上肩頭，心裏甜滋滋的，
忘却了時間與空間，又回到了我的青年時代。
福山的縣城不見了，由掖縣一帶里起，縣接
煙台的連軸，從前我記得是有一匹，一片黃沙地
，如是西運四四十華里長、寬約的一帶，有似南
京的中山路，兩旁樹木擠出的工廠，後邊幾層
的廠房，煙台的三百餘工廠，大部中這棧
福山同煙台溶成了一片。再向後邊……便是正
在建黨中的高橋未完工，大概是工人們的住所。
這條大馬路旁，路面用柏油鋪平了，路

旁的樹木種齊了正在生長，兩邊的自行車道及
人行道，尚在泥濘期中。又堆集了大量的修路及
建廠的器材

路南邊處一所龐大的火電廠，供應這些工廠
作業的機動力

西郊區的街道加寬了，兩旁的房屋新舊交雜
，混雜了兩個時代，呈顯出發展中新舊混亂的不
整齊。後面拔起的是高樓，前面是等待風雨的陳
舊樓房。牆角上掛着的那些藍底白字，鐵路路牌
的街名，我尚記得，但是街容完全變換了。幾乎使
我懷疑老李迷失了方向，帶我到了一個個什麼地
方。

可是看那些伸入南海、形同長蛇陣的堤岸，
頂戴鐵盔的燈台山、南山的塔兒廟、西關方的
城山，明明的道就是煙台。子女們看到我像狼狽
豫的表情，笑問到：「爸你怎麼回家竟這樣？」

我背的西瓜滿熱，自信力很強，準能找得到。
那就是市府衙。

據說百年間，市府衙門做過幾次，辛亥革命
後，搬走了道台公署改稱軍府。當年的舊衙門，
一定就在道台門大街的街口對面北邊第一所大門
對面是道台衙門，大門緊閉，如銅壁鐵扉。又高
的紅漆柱，衛衛森嚴，如衙署之威。彩龍彩鳳
的柱頭撐杆，掛着金珠，處處是金碧輝煌，更有
穿雲破日，傲視塵寰，每步走進去都覺暑氣蒸騰
，涼風凜冽。這座衙門，北洋軍閥時代，曾作爲
張作霖家，終是被吃掉的。北平軍閥時代，曾任
而官職的曾國祥一個什麼將軍，張學良的一路
軍。有一天，從東海邊游水回來，由此路過，忽
見衙門裏衝出一隻人馬，領頭的員一大溜一溜
，滿面一團花，頭戴帽，胸前佩帶閃閃發亮的
色的細呢肩章，雙肩金線繡旗，胸肋掛勳章，下穿
中抵色的綢緞褲，足登亮腳的單鞋，呢布軟鞋，
中西合璧的軍裝服，腰纏一條。(三)

哈斯寶和他的《新譯紅樓夢》

內蒙古師範學院 梁一璠 色晉巴雅爾

一九七四年，內蒙古大學蒙語專業先後發現了清代蒙古族人哈斯寶的《新譯紅樓夢》（以下簡稱《新譯》）的三種手抄本，並進行了初步整理。這是紅樓夢研究中的一項重要收穫，是積澱深長的蒙漢文化交流的一個新的有力佐證。是個百十回《紅樓夢》的四回節錄本，包括譯者所作的序言、辦法、回批、總評和插詞。除《譯文本身》特別可注意的附在每回詞條末面的四字回批外，這些精短的回批總評和稿本上多方面地表明了譯者對《紅樓夢》的評語，又兼有許多重要的文學思想、繪畫理論問題。

哈斯寶，漢譯為「玉的護符」，大概是因為敬慕寶釵，故而自號為「寶釵號」「施寶釵主人」，「取謔」。他要借助於蘇軾「道光」咸豐年間，其幾幾在今遼寧省北部的原庫倫盟，歷時六年十個月，一八七四年農曆七月初誕起，家庭在一八五四年農曆五月修政完畢，當時六歲，八歲出身於封建地主家庭，但對官僚生涯表示厭惡。他的世界觀中糅雜着近代化、譯者節約流暢，寫得很好，對社會人生有許多積極的見解。他這晚輩蒙古古代文化，譯者節約流暢，寫得很好，對社會人生有許多積極的見解。他這晚輩蒙古古代文化，譯者節約流暢，寫得很好，對社會人生有許多積極的見解。

《新譯》目前共四種抄本，一個殘，大同而小異，但我們都還不是譯者最詳確的原本。哈斯寶係依漢文原著的各種版本裝訂的。

大
公
園

大
公
園

全譯下來，並詳加評點，給予了破格的重視。在這一回的回批中，雙尖銳地指出，之所以產生「徇情枉法」的「奸宦賊官」，

其硬如鐵的

木材

龔自珍己亥雜詩注

萬尊鑊

金釵花燼月如燵，空損秋閨一夜眠。

（漁溝道中題）

【未濟句】我和

再談《大魔鬼魚》

✓

現很大的歧異了。

這不是一部鉅製長卷的影片，演員也不是新紅百萬的明星，在技術上，在細節上，甚至於在演技上，自然也會有一些缺陷。然而，影片在重要的、訊息的傳達上，是有足夠的感染力。

影片有足夠的力量，使觀眾，特別是年青的觀眾，對片中的主角，產生強烈的共鳴。

在入洞取珠的長長一段中，墨西哥少年

的洞中，曾有一片「自然光」的照耀觸摸，為什麼會沒有？若洞並不一定是在密封的，有些地方，曾出現幾丈的空隙，在石裂處，在岩被時，那下海的陽光，在畫面上就有了。越人的一切重要的，是，影片的主角，一心一意地要為家鄉的漁民們做點事。

這個核心的問題，就成了對影片愛憎的分水嶺了。

（The Black Pearl）

言誌稿子

的。

在深探

難得一睹的廣告



外部的地位最低，低賤
一，掙扎在底層階級的女奴，如優大媽、引起讀者關注和憐憫，說「優大媽並不愛的一羣奸詐的人中，有一個女性相近的姿人」，便得了一個「優一名」。

哈里斯對貴族罵反遭流放的愛情篇

從他們——光宗耀、高聲手段所屈服，也子助勵的精神。

井州快刀刀——種鹿的陽江小力，也是為家裏的小的好，大家帶來大約絕不是痛苦字樣了。

我雖不曾看過那則新聞，但沒有，次一，就不會強調其「良」。香港的婚姻制度，除了「夫多妻制」以外，舊俗成規事實上的平妻或姘居法，仍可保持現狀。計開所列的一家畢家名單中，榮某（？）的名下，可能出現兩個妾房（？）也可能出兩名（另有其人），按照慣例次序，這個自舉為家長長者，似乎是被，偏側了一了，她追求正室而驚人的好，我們以為家庭是小的好的，若謂老要娶大的好的，或只因為家庭是小的好的，大家帶來大約絕不是痛苦字樣了。

并州剪與戶撒刀

剪進，是

計是在晉朝以前生
於太原府奶生蛋
一與拔胡之間，有
個朝初年。據說，
明朝初年，昭陽郡
焦某，從遠鄉中掘
出鐵錐，並以之製成
刀子，非常快利。清
朝時人原有，位姓某
的朝臣，擅長切菜，
刀，當時稱為「宋刀」
山西太原有「條
街巷叫「剪刀巷」
是走剪刀刀方成街

增加了，式樣雖然大
了，但是種也大了
二十多種。暢銷四十
多個國家和地區。
秦晉自古產一條條
銀頭尖自涇州入京
官公計同州人失
庭的，戶撒刀式
刀，刀身特別
質地堅硬，經久耐
用，人們都稱讚「宋
刀撒刀」是秦晉兩縣
人民不可缺少的生
具，和人民生活具
具，和人民生活具

附誌

不到香港居民化粧品

不要以為都是女性的事，連他多元，和我的消費都在內。因為在這創巨額數目，護髮用品第一類，佔十多萬元，這包括髮乳、髮蠟之類了。

當然，數元一瓶的髮乳，在市場上太微不足道。最近才知道，講究的人選用髮乳，年結，頭髮長度等等都有不同標準。小一瓶，要價數十元。

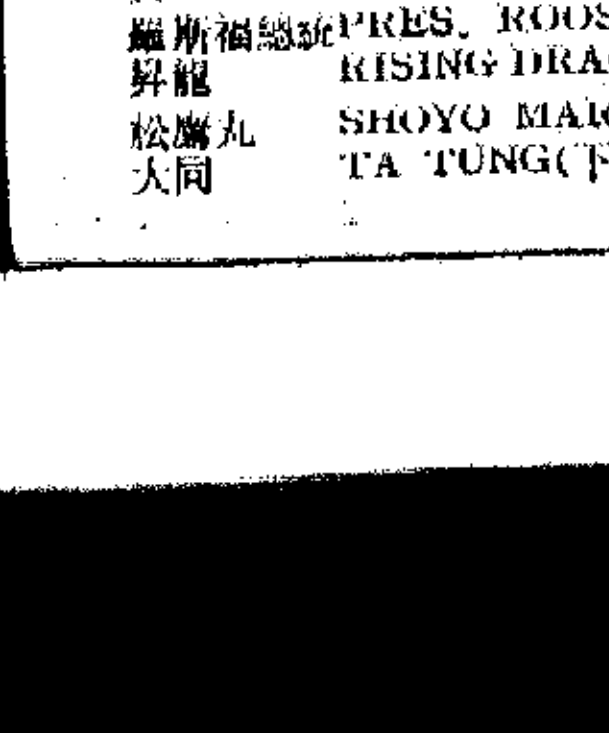
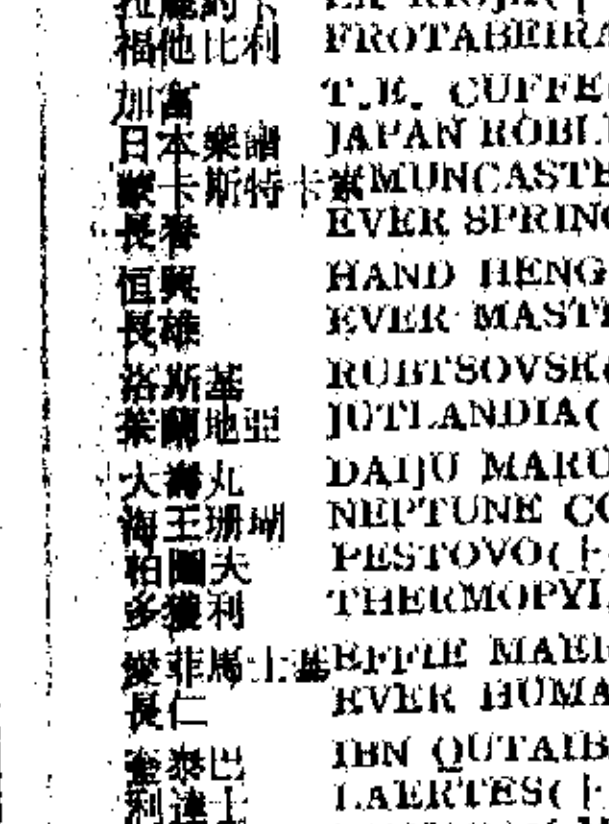
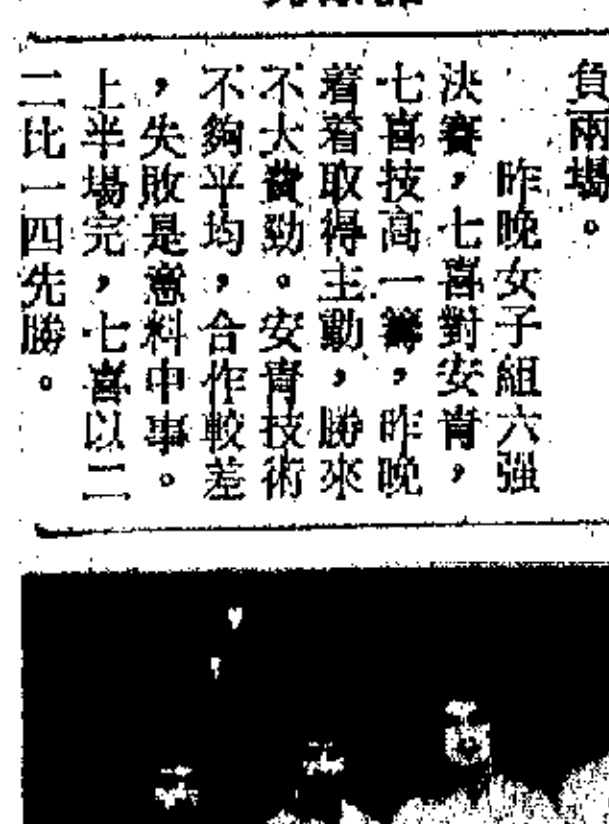
首飾的消費，佔總數一半，達八十萬元，香水昂貴，是原因之一。

香味再出現，依然能稱

辨認、追討

有一幢位於港島近郊鄉山面海高尙住樓的樓宇，最近才建成，預備搬往這幢樓宇單位不止八間，而搬往的，還有在最後決定，一是放租者有聲氣，叫，興趣的團內人上認購，結果在數日之內，收到了，十單購的中票，幾乎中樓價數目，一百一十萬，買樓者，申請，時至今日，已不是歷年頭了，但是，申請，之時連一個屋契也沒有公佈，就買實先見認，連種契仍然是人作主的。

據說那個人家主有見於申請者如此，以內定來，派人加價，連內內住宅，平下相上下，要四百萬元，以交與中國銀行，買實方的，到應，於此可見。



馬隊
名次之爭

決定第二屆亞排賽在巴林舉行

據新華社東京一九七七年十二月一日電，亞洲排球聯合會十一月三十日在東京舉行的年會，已決定第二屆亞洲排球聯合會年會，由巴林代表出席會議。

巴林代表表示，巴林是一個國家和地區的排球協理，代表出席會議。

國際排球聯合會代表更出席了會議。

在主席和主席和友好廠商的氣氛中討論，亞洲排球聯合會的章程，並選舉了以巴林為主席。

會議決定，第二屆亞洲排球錦標賽將於一九七九年，在巴林舉行。

國際排球聯合會主席德爾，黎伯以及北美洲排球聯合會主席和非洲排球聯合會主席，均出席了會議。

主席：阿卜杜勒·拉赫曼·哈利法
副主席：哈利法·哈利法
秘書長：哈利法·哈利法
財政：哈利法·哈利法
中國、埃及、海峽（澳大利亞）、秘書長並司庫月辰

昨晚女子組六強決賽，七喜對安青，七喜技高一籌，昨晚着着取得主動，勝來不大費勁。安青技術不夠平均，動作較差，失敗是意料中事。上半场完，七喜以二比一四先勝。

托福路	TR. TOBUKAWA
托福路北	TR. TOBUKAWA
加吉	K. K. CUFFE
日本集團	JAPAN ROBI
歐卡斯特	OKAUNCAST
長春	EVER SPRING
恒興	HAND HENG
長隆	EVER MASTY
洛斯基	ROBISOVSK
萊納地亞	JUTLANDIA
大壽丸	DAIJU MARU
陶玉瑞明	NEPTUNE CO
柏蘭多	PESTOVOL
多羅利	THEKMOPI
雙非馬士	SHIPLE MAR
良仁	EVER HOMA
泰利達	IBN QUTAB
泰利達上	LAERTES

羅斯福總統 PRES. ROOS
昇龍 RISING DRAGON
松鷹丸 SHOYO MARU
大同 TA TUNG (T)

大公報

-Kung-Pao
Hennessy Road
Hong Kong

本報地址

電話

電報掛號

廣告刊例

本報地址

電話

電報掛號

廣告刊例

本報地址

電話

電報掛號

廣告刊例

本報地址

電話

電報掛號

廣告刊例

本報地址

電話

電報掛號

廣告刊例

本報地址

電話

電報掛號

廣告刊例

本報地址

電話

電報掛號

廣告刊例

本報地址

電話

電報掛號

廣告刊例

本報地址

電話

電報掛號

廣告刊例

本報地址

電話

電報掛號

廣告刊例

本報地址

電話

電報掛號

廣告刊例

本報地址

電話

電報掛號

廣告刊例

本報地址

電話

電報掛號

廣告刊例

本報地址

電話

電報掛號

廣告刊例

本報地址

電話

電報掛號

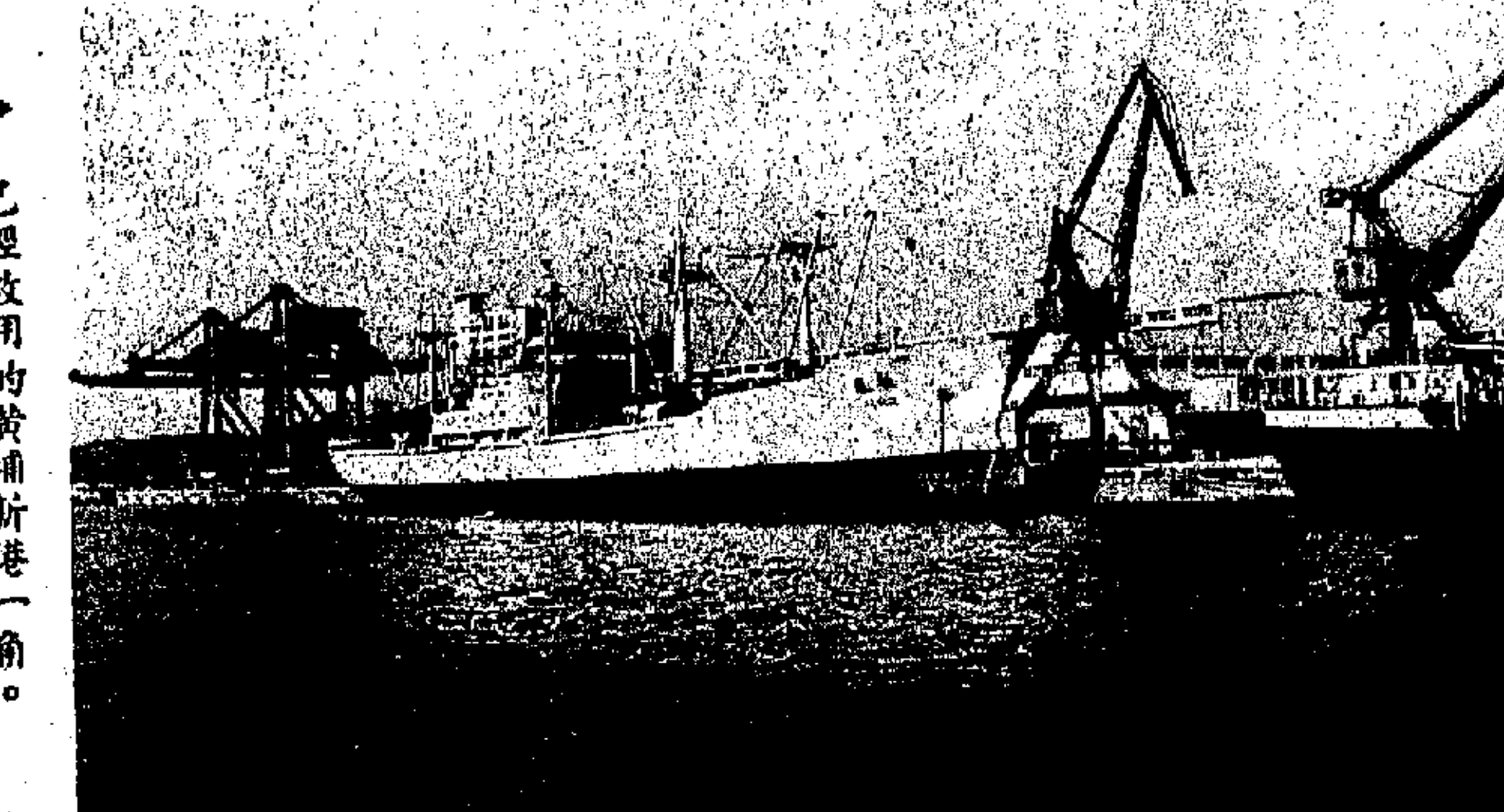
黃埔新港已建成的其中一個泊位及貨倉。



黃埔新港已建成的其中一個泊位及貨倉。圖右兩台為我國首次自設設計製造和安裝的二十五噸吊機。



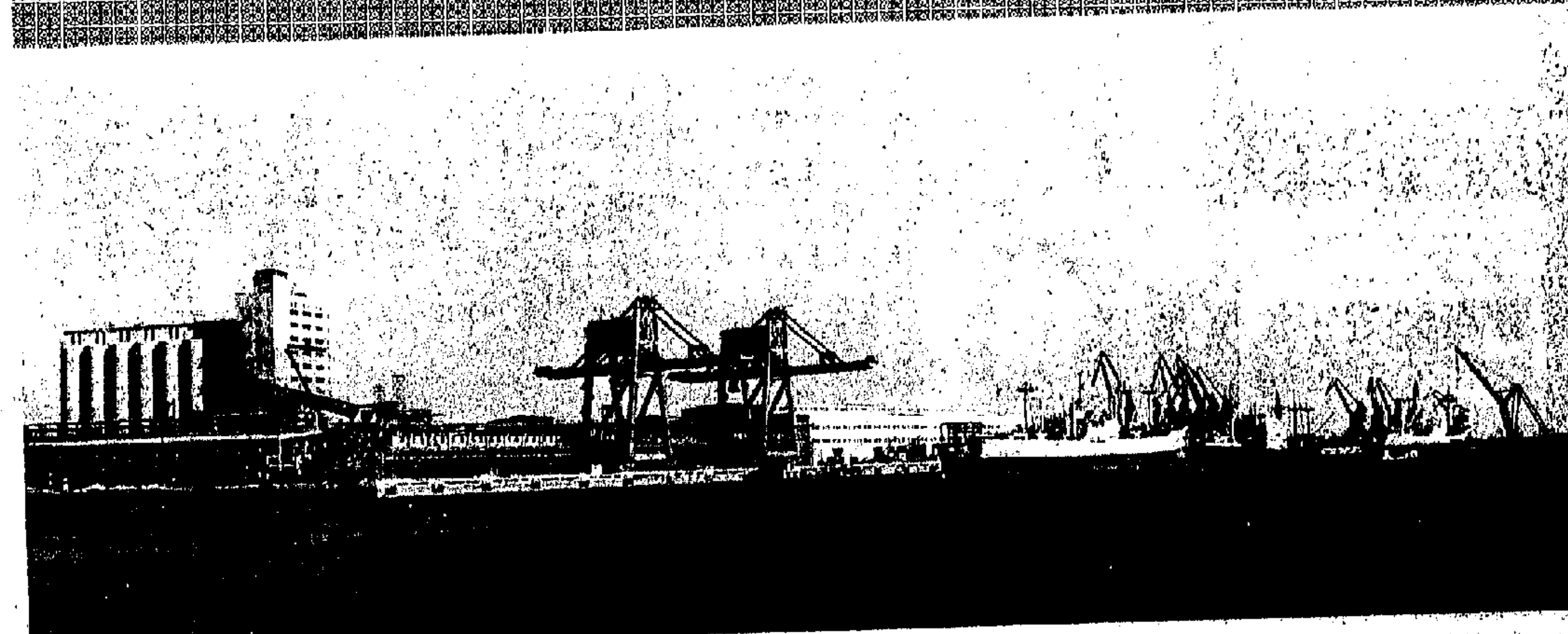
已建成的黃埔新港一角。



新港內的吊機。



與黃埔新港發展外貿

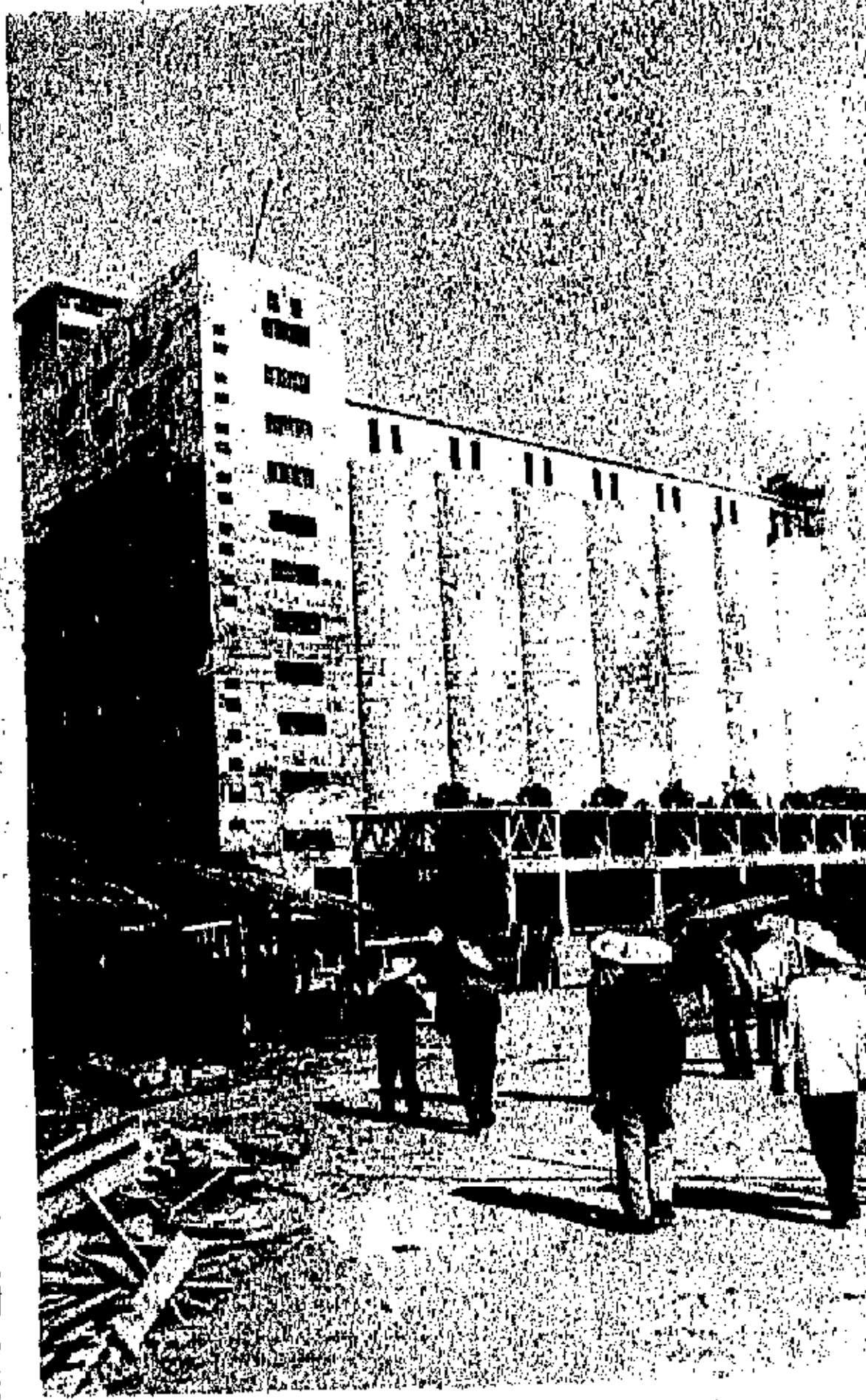


黃埔新港第一期工程外觀。

黃埔新港第一期工程，將於今年年底全部竣工，第二期工程亦將於明年動工。屆時，將成為我國八大深水港口之一，擔負起越來越繁重的國家建設外貿和援外運輸工作。

黃埔新港位於黃埔港的東南面，首期工程佔地五萬五千公頃，與黃埔港相距八公里。當記者來到工地參觀時，大部分工程已接近尾聲，其中有三個碼頭已經啟用。在工地的負責人陪同下，我們走遍了黃埔新港的各個碼頭，看到許多巨大的貨櫃堆積如山，碼頭上繁忙的運輸工作，整個港口的第二期工程，包括五個碼頭，包括散貨碼頭、油料碼頭、煤炭碼頭、木材碼頭、以及一個大型貨櫃碼頭。此外，還有五個碼頭，包括散貨碼頭、油料碼頭、煤炭碼頭、木材碼頭、以及一個大型貨櫃碼頭。此外，還有五個碼頭，包括散貨碼頭、油料碼頭、煤炭碼頭、木材碼頭、以及一個大型貨櫃碼頭。

黃埔新港的發展，不僅是香港的一個重要港口，也是我國對外貿易的一個重要樞紐。黃埔新港的發展，不僅是香港的一個重要港口，也是我國對外貿易的一個重要樞紐。黃埔新港的發展，不僅是香港的一個重要港口，也是我國對外貿易的一個重要樞紐。



倉庫。



黃埔新港的吊機。

今日電視部分節目

7.30 影片《無敵雙龍》	8.00 影片《無敵雙龍》
10.30 影片《無敵雙龍》	1.10 影片《無敵雙龍》
12.00 影片《無敵雙龍》	4.00 影片《無敵雙龍》
2.50 影片《無敵雙龍》	6.30 影片《無敵雙龍》
5.00 影片《無敵雙龍》	8.00 影片《無敵雙龍》
7.05 影片《無敵雙龍》	10.45 影片《無敵雙龍》
9.45 影片《無敵雙龍》	12.15 影片《無敵雙龍》

（以下節目內容略）

聲麗都京

場五天今！週二第

猜無小兩

主演：馮德倫、杜斯、德里

（以下內容略）

聲麗都京

場五天今！週二第

猜無小兩

主演：馮德倫、杜斯、德里

（以下內容略）

聲麗都京

場五天今！週二第

猜無小兩

主演：馮德倫、杜斯、德里

（以下內容略）

聲麗都京

場五天今！週二第

猜無小兩

主演：馮德倫、杜斯、德里

（以下內容略）

聲麗都京

場五天今！週二第

猜無小兩

主演：馮德倫、杜斯、德里

（以下內容略）

聲麗都京

場五天今！週二第

猜無小兩

主演：馮德倫、杜斯、德里

（以下內容略）

今日電視部分節目

7.30 影片《無敵雙龍》	8.00 影片《無敵雙龍》
10.30 影片《無敵雙龍》	1.10 影片《無敵雙龍》
12.00 影片《無敵雙龍》	4.00 影片《無敵雙龍》
2.50 影片《無敵雙龍》	6.30 影片《無敵雙龍》
5.00 影片《無敵雙龍》	8.00 影片《無敵雙龍》
7.05 影片《無敵雙龍》	10.45 影片《無敵雙龍》
9.45 影片《無敵雙龍》	12.15 影片《無敵雙龍》

（以下節目內容略）

世杯亞大區足球賽告一段落

本地波明起恢復正常

各隊伍早已勤操苦練準備搏殺

聯賽銀牌四角邀請賽接連演出好戲連場

【本報訊】香港足球代表隊參加世界盃亞大區足球賽，已告一段落。本地足球賽場，在經過了多日的激烈競爭後，已告一段落。各隊伍早已勤操苦練，準備搏殺。聯賽銀牌四角邀請賽接連演出好戲連場。

在港比賽的三場，是本月足球賽的重頭戲。在港比賽的三場，是本月足球賽的重頭戲。在港比賽的三場，是本月足球賽的重頭戲。

海峰重現聯賽搶分

現時只得六分仍在護級漩渦中

【本報訊】海峰在港足球賽中，現時只得六分，仍在護級漩渦中。海峰在港足球賽中，現時只得六分，仍在護級漩渦中。

港馬戰今國中

爭之次名作尼印與港香

【本報訊】香港馬隊將在中國馬隊中，爭奪第二名。香港馬隊將在中國馬隊中，爭奪第二名。

港馬戰今國中

爭之次名作尼印與港香

【本報訊】香港馬隊將在中國馬隊中，爭奪第二名。香港馬隊將在中國馬隊中，爭奪第二名。

港馬戰今國中

爭之次名作尼印與港香

【本報訊】香港馬隊將在中國馬隊中，爭奪第二名。香港馬隊將在中國馬隊中，爭奪第二名。

港馬戰今國中

爭之次名作尼印與港香

【本報訊】香港馬隊將在中國馬隊中，爭奪第二名。香港馬隊將在中國馬隊中，爭奪第二名。

港馬戰今國中

爭之次名作尼印與港香

【本報訊】香港馬隊將在中國馬隊中，爭奪第二名。香港馬隊將在中國馬隊中，爭奪第二名。

戴拿模隊戰績彪炳

南國聯賽暫居次席

【本報訊】戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。

戴拿模隊戰績彪炳

南國聯賽暫居次席

【本報訊】戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。

戴拿模隊戰績彪炳

南國聯賽暫居次席

【本報訊】戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。

戴拿模隊戰績彪炳

南國聯賽暫居次席

【本報訊】戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。

戴拿模隊戰績彪炳

南國聯賽暫居次席

【本報訊】戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。

戴拿模隊戰績彪炳

南國聯賽暫居次席

【本報訊】戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。

足球場上的十三號

【本報訊】足球場上的十三號，是一個特殊的號碼。足球場上的十三號，是一個特殊的號碼。

夏里士加註冊市政

昨辦安註冊手續

【本報訊】夏里士加昨日辦理安註冊手續。夏里士加昨日辦理安註冊手續。

戴拿模隊戰績彪炳

南國聯賽暫居次席

【本報訊】戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。

戴拿模隊戰績彪炳

南國聯賽暫居次席

【本報訊】戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。

戴拿模隊戰績彪炳

南國聯賽暫居次席

【本報訊】戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。

戴拿模隊戰績彪炳

南國聯賽暫居次席

【本報訊】戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。

戴拿模隊戰績彪炳

南國聯賽暫居次席

【本報訊】戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。

戴拿模隊戰績彪炳

南國聯賽暫居次席

【本報訊】戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。

戴拿模隊戰績彪炳

南國聯賽暫居次席

【本報訊】戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。

阿里諾頓明年大戰

美國氣袋福周倫元

【本報訊】阿里諾頓明年將與美國氣袋福周倫元大戰。阿里諾頓明年將與美國氣袋福周倫元大戰。

英球員挪威吃得開

【本報訊】英球員在挪威吃得開。英球員在挪威吃得開。

女籃六強昨決賽

強弱未明

【本報訊】女籃六強昨日進行決賽，強弱尚未分明。女籃六強昨日進行決賽，強弱尚未分明。

教練班本月中開課

甲組球員共廿二人報名

【本報訊】教練班將於本月中旬開課，甲組球員共廿二人報名。教練班將於本月中旬開課，甲組球員共廿二人報名。

九場工會足球賽

今在花墟揭幕

【本報訊】九場工會足球賽將於今日在花墟揭幕。九場工會足球賽將於今日在花墟揭幕。

戴拿模隊戰績彪炳

南國聯賽暫居次席

【本報訊】戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。

戴拿模隊戰績彪炳

南國聯賽暫居次席

【本報訊】戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。

戴拿模隊戰績彪炳

南國聯賽暫居次席

【本報訊】戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。

戴拿模隊戰績彪炳

南國聯賽暫居次席

【本報訊】戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。戴拿模隊在南國聯賽中，戰績彪炳，暫居次席。

今日出口船隻

船名	往	開
LA RIOJA	香港	上午七時
PROBABILIA	香港	上午七時
T.B. CUFFE	香港	上午七時
JAPAN ROULETTE	香港	上午七時
MUNCASTER CASTLE	香港	上午七時
EVER SPRING	香港	上午七時
HAND HENG	香港	上午七時
EVER MASTER	香港	上午七時
RUBTSOVSK	香港	上午七時
JUTLANDIA	香港	上午七時
DAIJI MARU	香港	上午七時
NEPTUNE CORAL	香港	上午七時
PESTOVOL	香港	上午七時
MAKASAN MARU	香港	上午七時
MINX	香港	上午七時
PRINCE ROOSEVELT	香港	上午七時
RISING DRAGON	香港	上午七時
SHOYO MARU	香港	上午七時
TA TUNG	香港	上午七時

今日入口船隻

船名	由	到
LA RIOJA	香港	上午七時
PROBABILIA	香港	上午七時
T.B. CUFFE	香港	上午七時
JAPAN ROULETTE	香港	上午七時
MUNCASTER CASTLE	香港	上午七時
EVER SPRING	香港	上午七時
HAND HENG	香港	上午七時
EVER MASTER	香港	上午七時
RUBTSOVSK	香港	上午七時
JUTLANDIA	香港	上午七時
DAIJI MARU	香港	上午七時
NEPTUNE CORAL	香港	上午七時
PESTOVOL	香港	上午七時
MAKASAN MARU	香港	上午七時
MINX	香港	上午七時
PRINCE ROOSEVELT	香港	上午七時
RISING DRAGON	香港	上午七時
SHOYO MARU	香港	上午七時
TA TUNG	香港	上午七時

明日出口船隻

船名	往	開
LA RIOJA	香港	上午七時
PROBABILIA	香港	上午七時
T.B. CUFFE	香港	上午七時
JAPAN ROULETTE	香港	上午七時
MUNCASTER CASTLE	香港	上午七時
EVER SPRING	香港	上午七時
HAND HENG	香港	上午七時
EVER MASTER	香港	上午七時
RUBTSOVSK	香港	上午七時
JUTLANDIA	香港	上午七時
DAIJI MARU	香港	上午七時
NEPTUNE CORAL	香港	上午七時
PESTOVOL	香港	上午七時
MAKASAN MARU	香港	上午七時
MINX	香港	上午七時
PRINCE ROOSEVELT	香港	上午七時
RISING DRAGON	香港	上午七時
SHOYO MARU	香港	上午七時
TA TUNG	香港	上午七時

明日入口船隻

船名	由	到
LA RIOJA	香港	上午七時
PROBABILIA	香港	上午七時
T.B. CUFFE	香港	上午七時
JAPAN ROULETTE	香港	上午七時
MUNCASTER CASTLE	香港	上午七時
EVER SPRING	香港	上午七時
HAND HENG	香港	上午七時
EVER MASTER	香港	上午七時
RUBTSOVSK	香港	上午七時
JUTLANDIA	香港	上午七時
DAIJI MARU	香港	上午七時
NEPTUNE CORAL	香港	上午七時
PESTOVOL	香港	上午七時
MAKASAN MARU	香港	上午七時
MINX	香港	上午七時
PRINCE ROOSEVELT	香港	上午七時
RISING DRAGON	香港	上午七時
SHOYO MARU	香港	上午七時
TA TUNG	香港	上午七時

明日出口船隻

船名	往	開
LA RIOJA	香港	上午七時
PROBABILIA	香港	上午七時
T.B. CUFFE	香港	上午七時
JAPAN ROULETTE	香港	上午七時
MUNCASTER CASTLE	香港	上午七時
EVER SPRING	香港	上午七時
HAND HENG	香港	上午七時
EVER MASTER	香港	上午七時
RUBTSOVSK	香港	上午七時
JUTLANDIA	香港	上午七時
DAIJI MARU	香港	上午七時
NEPTUNE CORAL	香港	上午七時
PESTOVOL	香港	上午七時
MAKASAN MARU	香港	上午七時
MINX	香港	上午七時
PRINCE ROOSEVELT	香港	上午七時
RISING DRAGON	香港	上午七時
SHOYO MARU	香港	上午七時
TA TUNG	香港	上午七時

明日入口船隻

船名	由	到
LA RIOJA	香港	上午七時
PROBABILIA	香港	上午七時
T.B. CUFFE	香港	上午七時
JAPAN ROULETTE	香港	上午七時
MUNCASTER CASTLE	香港	上午七時
EVER SPRING	香港	上午七時
HAND HENG	香港	上午七時
EVER MASTER	香港	上午七時
RUBTSOVSK	香港	上午七時
JUTLANDIA	香港	上午七時
DAIJI MARU	香港	上午七時
NEPTUNE CORAL	香港	上午七時
PESTOVOL	香港	上午七時
MAKASAN MARU	香港	上午七時
MINX	香港	上午七時
PRINCE ROOSEVELT	香港	上午七時
RISING DRAGON	香港	上午七時
SHOYO MARU	香港	上午七時
TA TUNG	香港	上午七時